



**ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ**

MINISTÈRE GREC DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DES CULTES

CERTIFICATION EN LANGUE FRANÇAISE

NIVEAU

B2

sur l'échelle proposée par le Conseil de l'Europe

MODULE

4

production orale et médiation

Session

novembre 2003

ATTENTION

Avant le début de l'examen les évaluateurs doivent bien lire :

- les instructions à la page 2,
- les exemples de questions de l'épreuve 1 et les consignes des épreuves 2 et 3.

Le présent fascicule ne doit pas être emporté par le candidat après la fin de l'épreuve d'examen.

AVIS AUX ÉVALUATEURS

Le présent fascicule est un outil d'évaluation de la production orale des candidats.

Il est constitué de deux parties :

- **d'une première partie (pages 2 à 5) destinée à l'usage exclusif des évaluateurs et contenant les instructions, ainsi que des questions et des consignes proposées comme déclencheurs de la production orale du candidat ;**
- **d'une seconde partie (pages 6 à 16) contenant les épreuves auxquelles les candidats seront appelés à répondre.**

Les évaluateurs sont priés de lire très attentivement les pages qui leur sont destinées.

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES ÉVALUATEURS

Les candidats sont interrogés **deux par deux**.

Les deux évaluateurs travaillent ensemble mais ont des tâches différentes. Le premier suit le déroulement de l'épreuve, prend éventuellement des notes et n'intervient qu'en cas de besoin. Le deuxième s'entretient avec les candidats. À la fin, les deux évaluateurs évaluent la qualité de la production du candidat sur un même formulaire en complétant chacun la colonne qui lui est réservée. Les évaluateurs peuvent échanger leur tâche toutes les 60 minutes.

L'examen oral de chaque couple de candidats devrait durer **15 minutes** et comprend trois épreuves :

La **1ère** épreuve dure environ 4 minutes et vise à contrôler la **capacité qu'ont les candidats de réagir à des questions qui les concernent**.

La **2ème** épreuve, qui peut durer jusqu'à 5 minutes, vise à contrôler la **capacité qu'ont les candidats de produire un discours oral suivi en se référant au sujet qui leur est proposé** par le biais d'un des stimuli visuels reproduits dans les pages 6 à 11. Les évaluateurs veilleront à ce que le domaine de référence du stimulus proposé convienne au profil du candidat.

La **3ème** épreuve occupe le reste du temps de l'examen oral (au maximum 6 minutes) et vise à contrôler la **capacité qu'ont les candidats d'agir en tant que médiateurs** pour rapporter en français des informations puisées dans une des sources (diagramme, tableau, image, etc.) ou dans un des textes rédigés en grec contenus dans les pages 12 à 16. Comme pour l'épreuve précédente, le domaine de référence de la source proposée au candidat doit convenir à son profil.

Tout au long des trois épreuves, les évaluateurs observent et notent, sur la feuille destinée à la lecture optique, dans quelle mesure le candidat :

- a) a les capacités indiquées en caractères gras ci-dessus : de 0 à 6 points (au maximum 2 points par épreuve) ;
- b) s'exprime avec une prononciation et une intonation qui ne prêtent pas à confusion et qui n'altèrent pas le sens du message : de 0 à 2 points ;
- c) opère les choix langagiers appropriés à la situation de communication définie par la consigne : de 0 à 4 points ;
- d) opère des choix lexico-grammaticaux dans le respect des normes d'emploi et de fonctionnement de la langue standard : de 0 à 4 points ;
- e) formule un discours structuré et cohérent : de 0 à 4 points.

À la fin de l'examen les deux évaluateurs vérifient si le formulaire a été correctement complété.

Il est absolument nécessaire que l'attitude des évaluateurs soit bienveillante à l'égard des candidats afin que ces derniers aient toute occasion de montrer ce qu'ils sont capables de faire en langue étrangère.

ÉPREUVE 1

Exemples de questions qui peuvent être posées par les évaluateurs :

ADULTES (VOUVOIEMENT)		ADOLESCENTS (TUTOIEMENT)			
Données personnelles					
Parlez-nous un peu de vous !		Parle-nous un peu de toi !			
Comment vous appelez-vous ?		Comment tu t'appelles ? / Comment t'appelles-tu ?			
		Tu as quel âge ? / Quel âge as-tu ?			
C'est quand votre anniversaire ?		C'est quand ton anniversaire ?			
Vous habitez à (nom de la ville où se trouve le centre d'examens) ?		Tu habites à (nom de la ville où se trouve le centre d'examens) ?			
(Si le candidat habite dans la ville où se trouve le centre d'examens)					
Vous habitez loin d'ici ?		Tu habites loin d'ici ?			
Comment êtes-vous venu(e) jusqu'ici / jusqu'au centre d'examens? En bus ?		Comment es-tu venu(e) jusqu'ici / jusqu'au centre d'examens ? En bus ?			
Vous avez mis combien de temps pour arriver ici ?		Tu as mis combien de temps pour arriver ici ?			
(Si le candidat vient d'une autre ville)					
C'est loin de (nom de la ville où se trouve le centre d'examens) ? À quelle distance ?					
Comment êtes-vous venu(e) jusqu'ici ? / jusqu'au centre d'examens ? En bus ?		Comment es-tu venu(e) jusqu'ici ? / jusqu'au centre d'examens ? En bus ?			
Vous avez mis combien de temps pour arriver ici ?		Tu as mis combien de temps pour arriver ici ?			
Études – Travail					
Qu'est-ce que vous faites dans la vie ?		Tu vas à l'école ?			
(Si le candidat travaille)		(Si le candidat fait des études)		(Si le candidat va à l'école)	
Quelle est votre profession ? / Quelle est votre occupation professionnelle ?		Vous étudiez quoi ?		Tu es en quelle classe ? / Tu es en quelle année ?	
Vous êtes satisfait(e) de votre travail ?		Comment vont les études ?		Comment ça va avec les cours ?	
Si vous aviez la possibilité de changer de travail (de profession), qu'est-ce que vous aimeriez faire ?		Quels sont les cours que vous suivez avec le plus d'intérêt ?		Quels sont tes cours préférés ?	
Vous avez de bonnes relations avec vos collègues ?		Est-ce qu'il y a des cours particulièrement difficiles ? Lesquels ?		Quels sont les cours que tu trouves difficiles ?	
Environnement social – Loisirs					
Vous êtes enfant unique ?			Tu es le seul enfant de la famille ?		
Vous êtes plus âgé(e) que votre frère / votre sœur / vos frères et sœurs ?			Tu es plus âgé(e) que ton frère/ ta sœur/ tes frères et sœurs ?		
Qu'est-ce que vous aimez faire de votre temps libre ?			Qu'est-ce que tu aimes faire quand tu n'étudies pas ?		
Vous allez souvent au cinéma ?			Tu vas souvent au cinéma ?		
Quel genre de films préférez-vous ?			Quel genre de films est-ce que tu préfères ?		
Quel genre de musique écoutez-vous d'habitude ?			Quel genre de musique aimes-tu écouter ?		
Qu'est-ce que vous aimez lire ?			Qu'est-ce que tu aimes lire ?		
Est-ce que vous pratiquez un sport ? Lequel ?			Tu fais du sport ? Quel genre de sport ?		
Langues					
Est-ce que vous parlez une autre langue étrangère ?			Est-ce que tu parles une autre langue étrangère ?		
Depuis combien de temps vous apprenez le français ?			Depuis combien de temps tu apprends le français ?		
Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français ?			Pourquoi as-tu choisi d'apprendre le français ?		
Est-ce que vous comptez continuer votre apprentissage du français ?			Est-ce que tu vas continuer à apprendre le français ?		

CONSIGNES POUR L'ÉPREUVE 2 (stimuli visuels reproduits aux pages 6 à 11)**ÉPREUVE 2/1**

1. Votre ami Pierre défend le développement technologique à tout prix. Qu'est-ce que vous lui diriez pour le sensibiliser aux conséquences néfastes des progrès techniques incontrôlés ?
2. Votre amie Lucile, qui habite à la campagne, s'imagine que la pollution ne la touche pas. Dites-lui si vous êtes du même avis ou pas, et pourquoi.

ÉPREUVE 2/2

1. Un journaliste français qui fait un sondage vous demande quelle est la personne de votre entourage que vous aimez le plus et pourquoi. Qu'est-ce que vous lui répondez ?
2. Votre ami Christian vous rend visite. Il remarque une photo de famille sur le mur de votre chambre et vous demande de lui dire qui sont les personnes qu'on y voit. Présentez-les lui.

ÉPREUVE 2/3

1. Votre ami Nicos souhaiterait poursuivre ses études en France tout en faisant son service militaire en Grèce. Proposez-lui une solution, en utilisant des informations fournies par cette page.
2. En vous voyant toujours assis devant votre ordinateur, votre voisine, Madame Leconte, déclare que les TIC sont des inventions diaboliques et complètement inutiles. Tentez de la faire changer d'avis en puisant des informations dans cette page.

ÉPREUVE 2/4

1. Quels sont les difficultés dans le domaine de l'emploi que vous pourriez signaler à un ami qui prétend que « tout va bien puisque les travailleurs jouissent aujourd'hui d'un horaire très réduit par rapport à celui du passé ».
2. Lequel de ces métiers proposeriez-vous à votre jeune cousine Béatrice qui se pose des questions sur son avenir ? Donnez-lui les raisons de ce choix.

ÉPREUVE 2/5

1. Votre agent de voyage vous propose différentes activités pour le week-end. Choisissez-en une en lui expliquant les raisons de votre choix.
2. Vous partez en week-end avec votre ami Luc. Luc est pour les activités extrêmes tandis que vous, vous préférez des activités plus tranquilles. Essayez de le faire changer d'avis en lui exposant vos raisons.
3. Vous travaillez dans une agence de voyage. Deux clients suisses vous demandent de leur donner des idées d'escapade pour le week-end. Qu'est-ce que vous leur proposez ?

ÉPREUVE 2/6

1. Durant une rencontre internationale pour la protection des animaux, vous expliquez aux participants quelle place les animaux domestiques occupent dans la vie des Grecs aujourd'hui.
2. Votre amie Christiane vous propose de vous donner un petit chien. Vous aller devoir convaincre vos parents d'accepter l'animal à la maison. Quels sont les arguments que vous utiliseriez pour atteindre votre but ?
3. Les dégâts causés par la réapparition du loup, ont conduit les éleveurs européens à accuser les écologistes. En tant que représentant de ces derniers, vous êtes invité par un présentateur de France-Inter à répondre à ces accusations.

CONSIGNES POUR L'ÉPREUVE 3 (sources et textes reproduits aux pages 12 à 16)**ÉPREUVE 3/1****1. «Ελληνικός μήνας» στους γερμανικούς σιδηροδρόμους**

Un de vos amis francophones a été très impressionné par la modernité du train sur la photo et vous demande s'il s'agit d'un train grec. Répondez-lui et expliquez-lui ce qu'on en dit.

2. Γορίλες στην ομίχλη

Votre amie française qui reconnaît l'actrice sur la photo, se demande si on parle, dans cet article, d'un film qu'elle a déjà vu et vous demande de lui en faire un résumé. Essayez de répondre à sa demande.

3. Ζητούν σπίτι

En voyant les photos de ces trois chiens candidats à l'adoption, votre ami québécois se demande lequel il choisirait. Aidez-le en lui expliquant ce qu'on en dit dans les trois petits textes.

ÉPREUVE 3/2**1. Αλλοδαποί 7 στους 10 μαθητές**

Vous participez aux travaux du Parlement Européen des Jeunes et vous êtes chargé de faire une intervention sur l'éducation pluriculturelle offerte en Grèce. Présentez l'essentiel des informations données par le texte et le graphe qui l'accompagne.

2. Το μάτι του Αρίσταρχου

Lors d'une excursion avec vos amis français au Mont Helmos vous leur parlez de la prochaine installation du télescope « Aristarchos ». Vous puisez les informations nécessaires dans cet article que vous venez justement de lire.

3. Europe exists

Vous tâchez de convaincre des amis belges de visiter l'exposition itinérante « Europe exists » quand elle aura lieu à Bruxelles. Utilisez les informations données dans cet article paru il y a trois mois.

ÉPREUVE 3/3**1. Πρώτοι στην TV τελευταίοι στο Internet**

En tant que délégué national à une réunion de travail qui a pour sujet (a) le nombre de foyers abonnés à Internet et (b) le nombre d'heures passées par jour devant le petit écran présentez les résultats des enquêtes réalisées en Grèce et reproduites dans le document.

2. Γαλλία άλλα κόλπα

Vous êtes vendeur dans un magasin de meubles et vous essayez de convaincre un client suisse indécis de la fonctionnalité de cette table multi-usages.

3. Αλεξάνδρα Κουστό

Vous venez de lire l'article sur Alexandra Cousteau. Vous en rapportez le contenu à votre ami Michel, passionné par la photographie sous-marine.

ÉPREUVE 3/4**1. Μπες μέσα! Άξονας Συμμετοχή**

Vous participez à une rencontre de jeunes européens. À partir des informations données dans le document, présentez les actions développées.

2. Γιατροί του κόσμου

La personne assise à côté de vous dans le train vous demande des renseignements sur l'organisation à laquelle ce logo appartient. Qu'est-ce que vous lui dites ?

ÉPREUVE 3/5**1. Σταφυλοθεραπεία**

Votre voisine Léa a reçu un panier de raisins. Dites-lui ce que vous avez lu à propos de leurs effets sur la santé.

2. Η πολλή δουλειά... τρώει τον ελεύθερο χρόνο των Ελλήνων

Votre ami Paul, étudiant en sociologie, prépare un exposé sur le temps libre des Européens, et vous demande de lui rapporter les points principaux de ce texte qu'il ne comprend pas. Aidez-le.

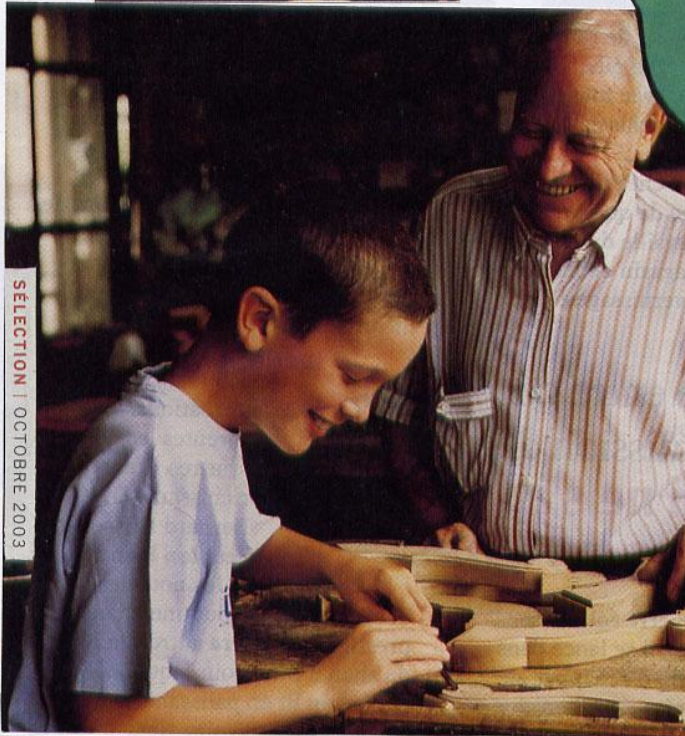
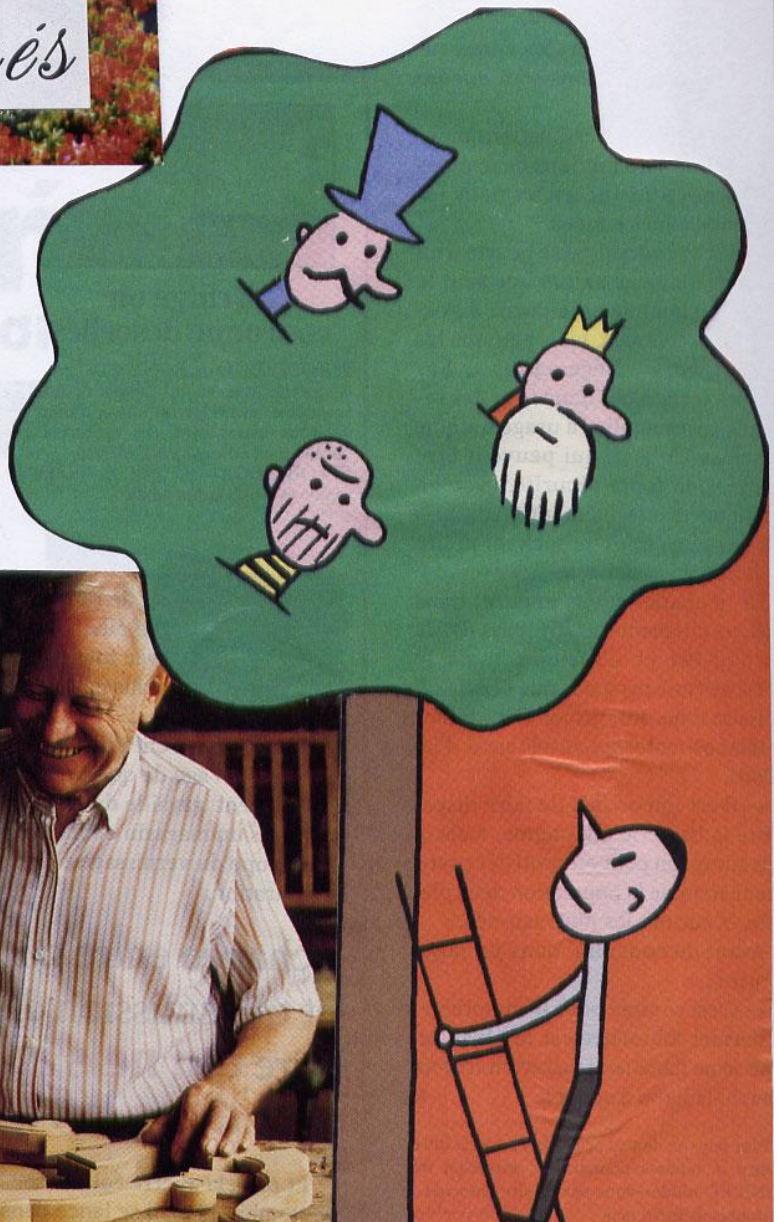
3. Το ψηφιακό σπίτι

Vos amis vont bientôt s'installer dans leur nouvelle maison. Vous leur parlez des avantages de l'électroménager numérique.

ÉPREUVE 2/1



ÉPREUVE 2/2



ÉPREUVE 2/3



“L’objectif est de fabriquer des universités publiques en ligne”
 Jack Lang



Nouveaux publics : l’apport des TIC



L’enseignement médiatisé bouleverse profondément les modèles pédagogiques traditionnels. Pour l’enseignant, les changements portent au moins sur trois points : sa relation avec l’étudiant, avec le savoir et avec les autres enseignants. Vie Universitaire, Novembre 2000

Favoriser l’accès aux études

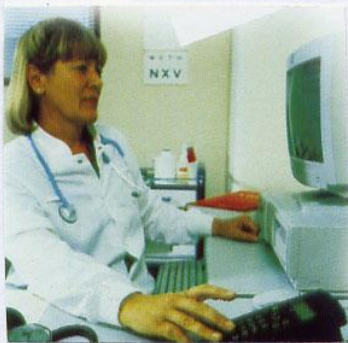


ÉPREUVE 2/4



epok n°16 | mai 2007

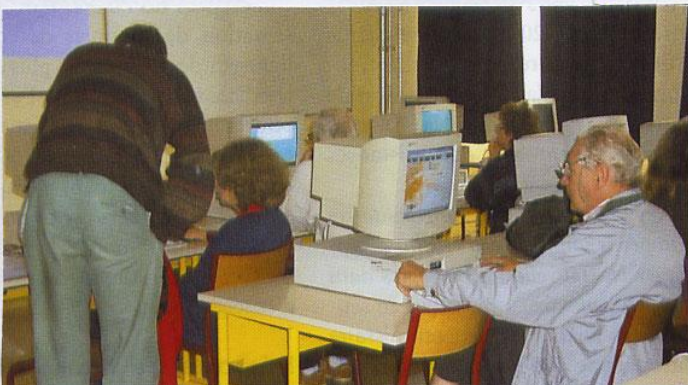
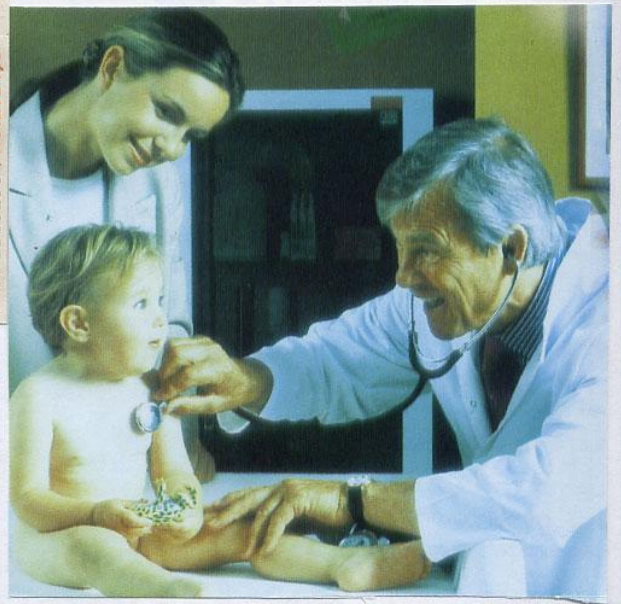
emploi



« En 1850, le travail représentait **70%** de la vie d'un homme. Aujourd'hui, **17%**. Cela s'appelle progrès social. »

RENÉ PASSET, économiste.

SÉLECTION | OCTOBRE 2003



© Paris de Béatrice Matheron

chômage

Nombre de chômeurs, en millions		Taux de chômage, en %	
Hommes	Femmes	2002	2003
Ensemble		9,1	9,9
Hommes		8,1	8,8
Femmes		10,4	11,2
15-24 ans		20,2	21,4
25-49 ans		8,6	9,5
50-64 ans		6,8	7,2
65 ans ou plus		1,0	1,7
Cadre et prof. intell.		3,4	3,9
Prof. interm.		4,4	4,6
Employés		9,2	8,9
Ouvriers		10,6	10,8

Année	Hommes (millions)	Femmes (millions)	Total (millions)
2002	1,188	1,259	2,447
2003 1 ^{er} trim.	1,289	1,396	2,685

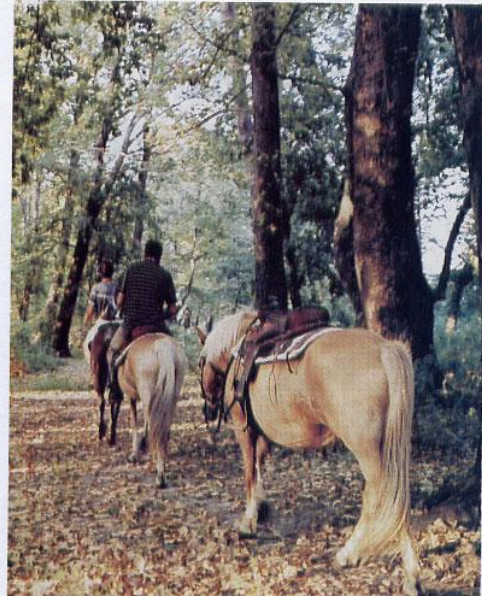
LE MONDE/VENDREDI 31 OCTOBRE 2003

ÉPREUVE 2/5

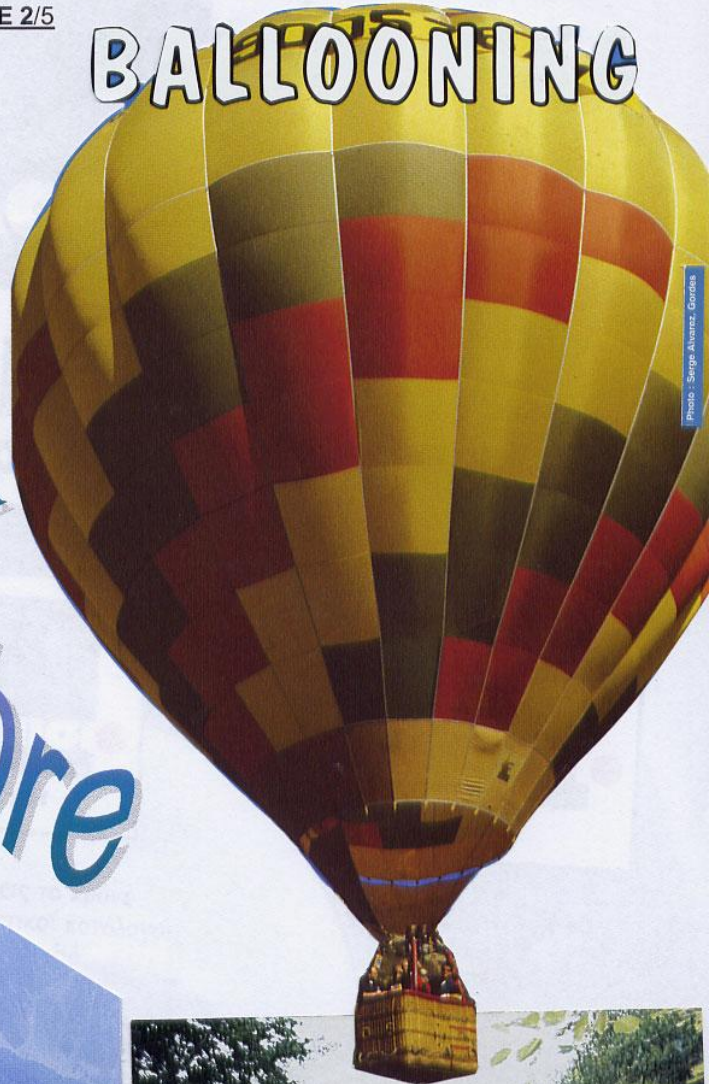
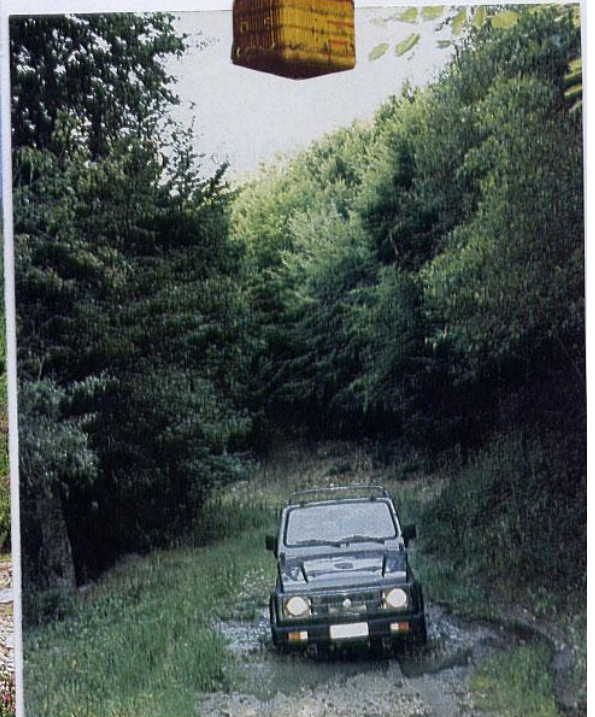
BALLOONING

Temps

libre



SUNDAY- PHOTOS DEPY CHIOTOPOULOU



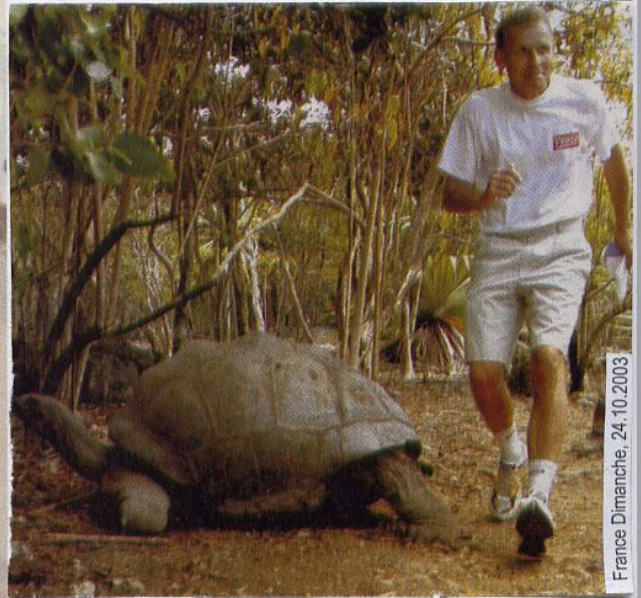
ÉPREL VE 2/6

Nos amis

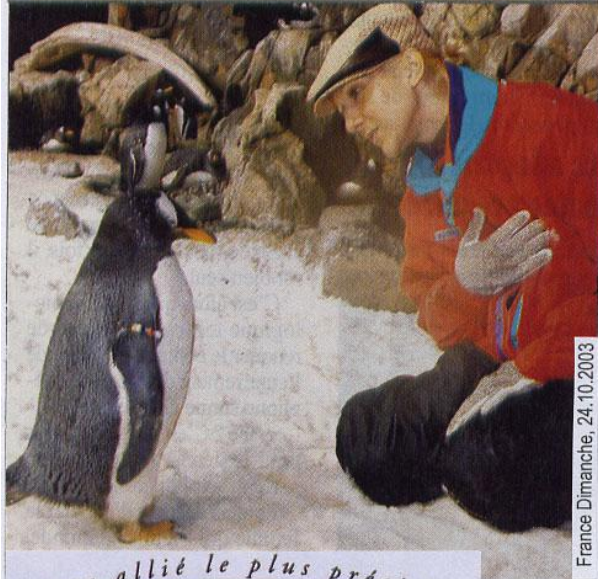
les animaux



France Dimanche, 24.10.2003



France Dimanche, 24.10.2003



France Dimanche, 24.10.2003

"LOUP Y ES-TU?"

Quelle place l'homme peut-il donner à cet animal mythique réapparu dans toute l'Europe?



voire allié le plus précieux

www.jumvital.com



SÉLECTION | OCTOBRE 2003

ÉPREUVE 3/1

«Ελληνικός μήνας» στους γερμανικούς σιδηροδρόμους

1

Αναβαθμισμένο από πλευράς μεθόδων προβολής του τουρισμού και της γαστρονομίας της χώρας μας θα είναι το πρόγραμμα του «Ελληνικού Μήνα» στους Γερμανικούς Σιδηροδρόμους, που θα πραγματοποιηθεί τον Φεβρουάριο του 2004 από την «Bie Bahn» των Γερμανικών Σιδηροδρόμων και τη θυγατρική της για τη διαφήμιση «Deutsche Eisenbahn Reklame». Οπως είναι γνωστό, στη διάρκεια του «Ελληνικού Μήνα», σερβίρονται στα εστιατόρια των τρένων και στα «μπιστρό» ελληνικά φαγητά και ποτά και προβάλλονται προορισμοί διακοπών της χώρας μας. Οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα θα έχουν την ευκαιρία να προβληθούν στις υπερταχείες αμαξοστοιχίες και στους σιδηροδρομικούς σταθ-

μούς της Φρανκφούρτης και του Μονάχου. Παράλληλα, οι τουριστικές επιχειρήσεις και περιοχές θα προβληθούν στο Βερολίνο στη διάρκεια της ΙΤΒ, ενώ οι εταιρείες ποτών στη διάρκεια της κλαδικής έκθεσης Prowein στο Ντίσελντορφ. Κάθε τουριστική περιοχή έχει επίσης τη δυνατότητα να προτείνει μια αντιπροσωπευτική συνταγή ώστε, εφόσον επιλεγεί, να συμπεριληφθεί στο μενού. Η τελική επιλογή των φα-



γητών υπολογίζεται να γίνει τον Νοέμβριο από επιτροπή των συνδιοργανωτών στη Φρανκφούρτη.

Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ, 18.10.2003

2



(Gorillas in the mist) ΗΠΑ, 1988. Βιογραφία μιας δυναμικής γυναίκας, της ανθρωπολόγου Νταϊάν Φόσι, η οποία έδωσε μάχη για να προστατεύσει τους γορίλλες της Αφρικής και αφιερώθηκε ολοκληρωτικά στο έργο της. Η ταινία είναι βασισμένη στο βιβλίο της Φόσι και δίνει την ευκαιρία στη Σιγκούρνη Γουίβερ για έναν σπουδαίο ρόλο, που την έφερε υποψήφια στα Οσκαρ (προηγουμένως ακούστηκαν ονόματα όπως της Τζέιν Φόντα και

ΓΟΡΙΛΛΕΣ ΣΤΗΝ ΟΜΙΧΛΗ ΕΤ1 24.00 της Βανέσα Ρεντγκρέιβ). Ο σκηνοθέτης Μάικλ Απεντ, με φόντο το τοπίο της Μαύρης Ηπείρου, μας δίνει την πορεία της ηρωίδας, τις δυσκολίες που αντιμετώπισε και την Σιγκούρνη Γουίβερ ανάμεσα στους γορίλλες που κλέβουν και την παράσταση. Ο αυστραλός ηθοποιός Μηράιαν Μηράουν στον ρόλο του συντρόφου της ηρωίδας. Η μουσική είναι του Μορίς Ζαρ. 125'

ΚΥΡΙΑΚΑΤΙΚΗ-ON/OFF, 7.9.2003



Ζητούν Σπίτι

«Ο ΦΟΙΒΟΣ»

... εξαιρετικό ημίαιμο bingle, μεσαίου μεγέθους, περίπου 8 μηνών, εμβολιασμένο και ιδιαίτερα φιλικό, αναζητά επειγόντως οικογένεια γιατί κινδυνεύει να βρεθεί στο δρόμο. Οποιος φιλόζωος ενδιαφέρεται, να επικοινωνήσει με τα 210 5326230, 6944 753836.



«Ο ΔΙΑΣ»

... πανέμορφο καθαρόαιμο ντόπερμαν περίπου 3 ετών, χωρίς κομμένα αυτιά, πολύ φιλικό αλλά με εξαιρετικές ικανότητες φύλακα, χαρίζεται σε πραγματικούς φιλόζωους. Οι ενδιαφερόμενοι να επικοινωνήσουν με το 6944 502090.



«Η ΣΑΡΑ»

... ημίαιμο θηλυκό κοκεράκι, περίπου 6 μηνών, μαθημένη να ζει σε διαμέρισμα, χωρίς να λερώνει και να γαβγίζει, εξαιρετικά υπάκουη, ζητάει μόνο τα φιλόζωα χάρδια σας. Οποιος ενδιαφέρεται, να επικοινωνήσει με τα 6977 213007, 210 6521760, 210 6522475, 6938 979773.



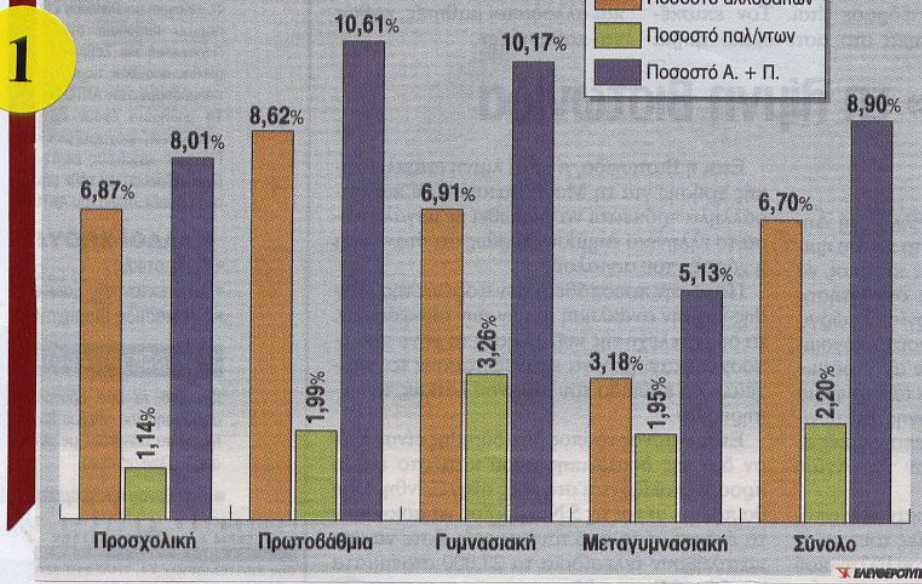
3

Επιλον, 28.9.2003

ÉPREUVE 3/2

Αλλοδαποί 7 στους 10 μαθητές
Της Βασιλικής Διονυσιοπούλου

Αλλοδαποί και παλιννοστούντες μαθητές στα ελληνικά σχολεία ανά βαθμίδα

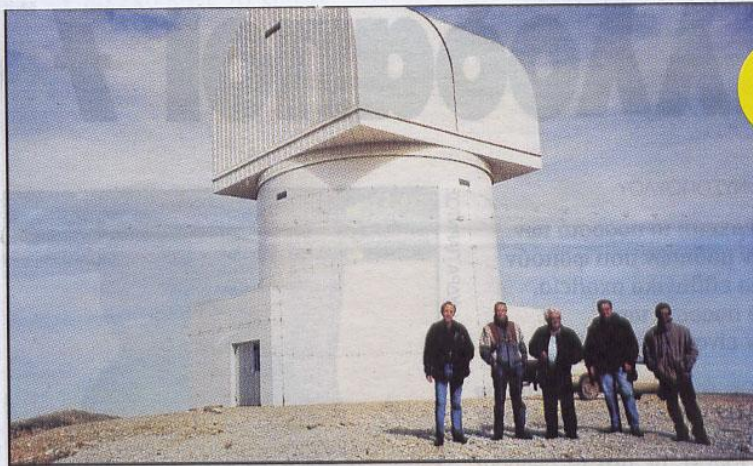


«Εντοπίσαμε 400 τέτοια σχολεία σε όλη τη χώρα και δεν είναι υπερβολή να πούμε ότι σε κάποιες, λίγες φυσικά, περιπτώσεις, το ποσοστό τους αγγίζει το 70%», εξηγεί η κυρία **Στέλλα Προϊόβολου**, ειδική γραμματέας Παιδείας Ομογενών και Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης, και συνεχίζει: «Στο πρόγραμμα των σχολείων αυτών θα γίνουν ορισμένες διαπολιτισμικές παρεμβάσεις, ώστε να είναι πιο αποτελεσματική η διδασκαλία τόσο για τους προερχόμενους από χώρες του εξωτερικού όσο και για τους ντόπιους μαθητές. Άλλωστε, στόχος του υπουργείου δεν είναι να δημιουργήσει σχολεία αποκλειστικά για αλλοδαπούς και παλιννοστούντες, αλλά μεικτά στα οποία θα φοιτούν Έλληνες και ξένοι μαθητές. Το πιο εύκολο είναι να γκετοποιήσεις τα παιδιά που προέρχονται από χώρες του εξωτερικού, το δύσκολο είναι να τα εντάξεις στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα».

ΤΟ ΜΑΤΙ ΤΟΥ «ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ»

Του Μάκη Νοδάρου

Τις μέρες αυτές μετά την άφιξη γιγάντιων φορητών από τη Γερμανία, όπου κατασκευάζεται το τηλεσκόπιο, στα εργοστάσια της εταιρείας οπτικών Τσάις στην Ιένα, θα εγκατασταθεί η βαριά μηχανική δομή του τηλεσκοπίου, το «σώμα» του, και το μεγάλο του κάτοπτρο, τό «μάτι» του. Την άνοιξη αναμένονται το ηλεκτρονικό κέντρο ελέγχου, ο «εγκέφαλος» του δηλαδή, όπως και τα υπόλοιπα «αισθητήρια όργανα» του, δηλαδή το δευτερεύον κάτοπτρο και οι ηλεκτρονικοί ανιχνευτές του



2

Στη «Νεραϊδοράχη» (2.340 μ.) την ψηλότερη κορυφή του Χελμού στήνεται ο «Αρίσταρχος», ένα από τα σημαντικότερα τηλεσκόπια της Ευρώπης

ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ, 11.10.2003

3



Heimo Zobernig

©Europe exists

Με αφορμή την ελληνική προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, 30 καλλιτέχνες από 15 χώρες - μέλη σκιαγραφούν ένα πανόραμα της αισθητικής πολυμορφίας και των ιδεολογικών ανησυχιών της σύγχρονης τέχνης. Με την επιμέλεια της Ισπανίδας Rosa Martinez και του Ελβετού Harald Szeemann, η έκθεση θέτει ερωτήματα και αναφέρεται στην ιδέα μιας αυτόνομης πολιτικής και πολιτιστικής ευρωπαϊκής ταυτότητας την εποχή της παγκοσμιοποίησης. Είναι «μια έκκληση για να αποτελέσουν η ποικιλομορφία, το ταλέντο, η ελευθερία και η ανοχή την ουσία της Ευρώπης, που θεωρείται η έδρα της ηθικής, της ελευθερίας και του πλουραλισμού». *Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Εγνατίας 154,*

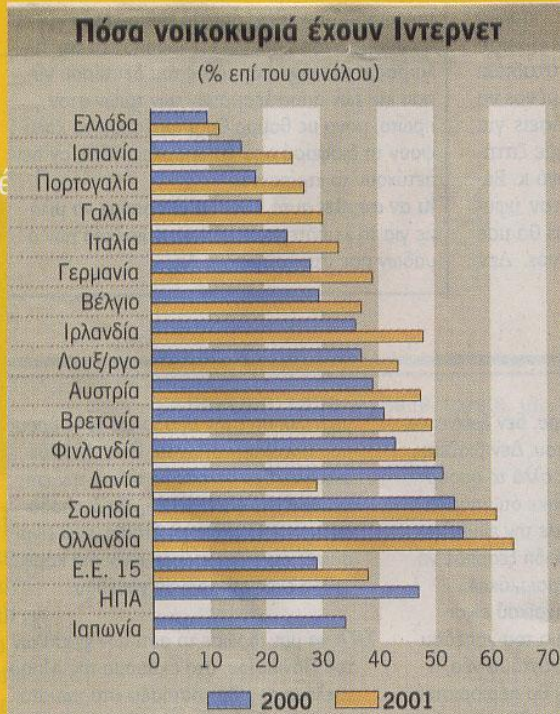
MAISON & DÉCORATION, Αύγουστος 2003

ÉPREUVE 3/3

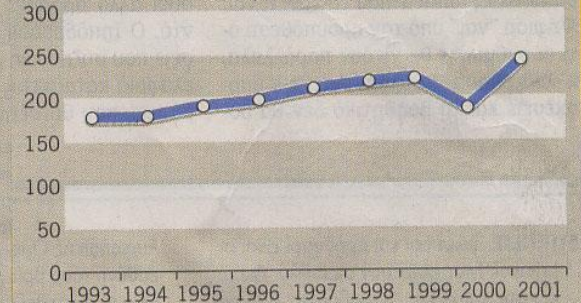
1

Σύμφωνα με πανευρωπαϊκή έρευνα
**Πρώτοι στην TV,
τελευταίοι στο
Ιντερνετ**

**Μόνο ένα εκατομμύριο νοικοκυριά
με υπολογιστή**



Πόση ώρα βλέπουμε κάθε μέρα τηλεόραση
(σε λεπτά)



Πηγή: Eurostat - Επεξεργασία στοιχείων ΙΟΜ
Πηγή: European Audiovisual Observatory, Yearbook 2002 - Επεξεργασία στοιχείων ΙΟΜ

Αλεξάνδρα Κασσίμη, ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ, 19.10.2003



2

Οι —Γαλλία άλλη κόλλη «Hudiini» όπως ο γνωστός ταχυδακτυλουργός ή όπως με μια λέξη η εξαφάνιση. Όχι, το συγκεκριμένο τραπέζι δεν εξερρώνεται, «χάνονται», όμως, τα καθίσματά του. Με μια κίνηση. Απλά, σπρώχνετε κάτω από το τραπέζι τους δύο ενσωματωμένους τροχήλατους πάγκους, το κλείνετε και αυτό μεταμορφώνεται σε μπουφέ. Σε πραγματικό μπουφέ όπου θα ακουμπήσετε ένα βάζο, θα φυλάξετε περιοδικά ή μαχαιροπίρουνα στα συρτάρια του, ενώ — τρίτη εναλλακτική— εκτελεί και χρέη coffee table. Η ιδέα ανήκει στον νιτζάνιερ Laurent Janvier και την εταιρεία Uto, ενώ εσείς δεν έχετε παρά να του βρείτε την κατάλληλη θέση στο σπίτι.

B. Αντωνοπούλου, MAISON & DECORATION, Αύγουστος 2003

3



είναι η μικρότερη εγγονή του Ζακ-Υβ Κουστό, ενός από τους σπουδαιότερους εξερευνητές των βυθών, του ανθρώπου που επινόησε πολυάριθμους τρόπους ωκεανογραφικής έρευνας και ταξίδεψε στα τέσσερα σημεία της Γης με το ξακουστό πλοίο «Καλυψώ». Είναι μια νέα γυναίκα γεμάτη ενέργεια που έχει αφιερώσει τη ζωή της στον κόσμο της θάλασσας, ακολουθώντας τα χνάρια του παππού της. Η Αλεξάνδρα Κουστό γεννήθηκε 21 Μαρτίου του 1976 στην Καλιφόρνια. Το 1979, σε ηλικία τριών ετών, έχασε τον πατέρα της σε αεροπορικό δυστύχημα. Το τραγικό αυτό γεγονός στοί-

χισε πολύ στον Ζακ-Υβ Κουστό, ο οποίος ουδέποτε μπόρεσε να το ξεπεράσει. Μετά τον θάνατο του πατέρα της, τη μικρή Αλεξάνδρα ανέλαβε ο παππούς της. Την έπαιρνε μαζί του σε πολλά από τα ταξίδια του και της μετέδωσε το μεγάλο πάθος του για τη θάλασσα. Στα επτά της έκανε την πρώτη της κατάδυση στα νερά της Μεσογείου ενώ σε ηλικία 16 ετών είχε ήδη προλάβει να γυρίσει τον κόσμο αρκετές φορές με το «Καλυψώ». Μια υπέροχη εφηβεία γεμάτη από περιπέτεια, η οποία θα την κάνει να συνειδητοποιήσει ότι ο θαλάσσιος κόσμος αποτελεί σημαντικό μέρος του μαγνητικού οικοσυστήματος του πλανήτη.

BHMA-D, 31.8.2003

ÉPREUVE 3/4

ΜΠΕΣ ΜΕΣΑ! Άξονας Συμμετοχή

Εκμεταλλεύσου τώρα τις ευκαιρίες για συμμετοχή που σου προσφέρει η Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς, μπες μέσα στη ζωή, ενεργά και δυναμικά!

Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Νεολαία

Για σένα που είσαι 15-25 χρονών

Πάρε μέρος σε πρόγραμμα ανταλλαγής νέων, δούλεψε εθελοντικά σε άλλες χώρες, ανάπτυξε πρωτοβουλίες, δραστηριοποίησου σε οργανώσεις νέων, τοπικές αρχές

1

Δημιούργησε!

Άξονας Νεανική Επιχειρηματικότητα

Θυρίδες Νεανικής Επιχειρηματικότητας

Για σένα που έχεις μια επιχειρηματική ιδέα και δεν ξέρεις πώς να την κάνεις πράξη.

Για σένα που η επιχείρησή σου βρίσκεται σε αρχικό στάδιο.

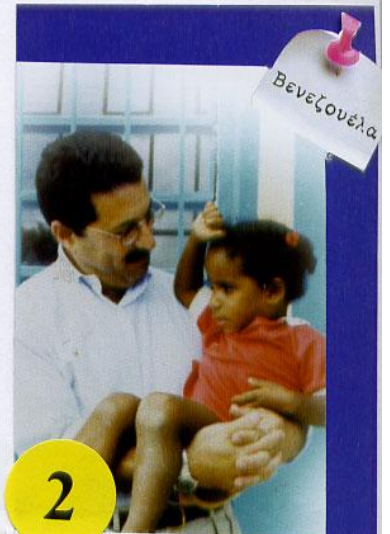
Πραγματοποίησε την ιδέα σου, δημιούργησε το μέλλον όπως εσύ το έχεις φανταστεί, κέρδισε την ίδια σου τη ζωή! Φτιάξε τη δική σου επιχείρηση! Εμείς σε βοηθάμε να ακολουθήσεις αυτό που σου ταιριάζει, να μάθεις ό,τι θέλεις! Επεξεργαζόμαστε και παρακολουθούμε μαζί το επιχειρηματικό σου σχέδιο και σε ενημερώνουμε για τις δυνατότητες χρηματοδότησης και δανειοδότησης! Μπορείς να πετύχεις! Είναι στο χέρι σου!

Υπάρχουν ήδη 3 Θυρίδες Νεανικής Επιχειρηματικότητας στην Αθήνα, τη Λάρισα και τη Θεσσαλονίκη και μέχρι το 2004, θα λειτουργήσουν άλλες 14.

Αθήνα: 210 2599380, 210 2589812

Θεσσαλονίκη: 2310 235586

Λάρισα: 2410 554026



2

Οι **ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ** είναι μια διεθνής Οργάνωση:

Οι **ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ (MEDECINS DU MONDE)** ιδρύθηκαν στη Γαλλία το 1980 από τον Γάλλο γιατρό Bernard COUCHNER. Δέκα χρόνια μετά, τον Μάρτιο του 1990, μια ομάδα 150 μελών συγκεντρώθηκαν στο Πανεπιστήμιο Αθηνών και ίδρυσαν το Ελληνικό παράρτημα των Γιατρών του Κόσμου.

Οι **ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ** αποτελούν ισότιμη εθνική αντιπροσωπευτικότητα του Δικτύου MEDECINS DU MONDE INTERNATIONAL με 12 αντιπροσωπείες στις: ΗΠΑ, Γαλλία, Καναδάς, Ελβετία, Κύπρος, Ιταλία, Αργεντινή, Βέλγιο, Ισπανία, Πορτογαλία, Ελλάδα. Σε όλο τον κόσμο οι **ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ** δρουν με την ίδια αυτοθυσία, με την ίδια αυταπάρνηση αλλά και με αποτελεσματικότητα και σοβαρότητα που επιβάλλουν οι δύσκολες περιστάσεις.

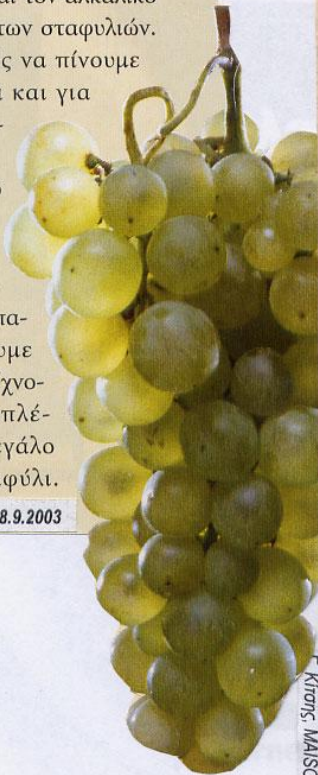
ÉPREUVE 3/5

1

ΣΤΑΦΥΛΟΘΕΡΑΠΕΙΑ

Είναι πολλοί αυτοί που κάθε χρόνο τέτοια εποχή ποντάρουν στις θεραπευτικές δυνάμεις που κρύβονται σε κάθε ρόγα σταφυλιού και ακολουθούν για λίγες μέρες δίαιτα σταφυλοθεραπείας με στόχο να γιατρέψουν ασθένειες ή απλώς να αποτοξινωθούν. Ακόμη και εμείς όμως, που δεν διαθέτουμε ατσάλινη θέληση και περίσσεια πείσματος, μπορούμε πολύ εύκολα να επωφεληθούμε από τις βιταμίνες, τις αντιοξειδωτικές προανθοκυανιδίνες, τις βακτηριοκτόνες ουσίες και τον αλκαλικό χαρακτήρα των σταφυλιών. Αρκεί απλώς να πίνουμε καθημερινά και για μία εβδομάδα τουλάχιστον από ένα-δύο ποτήρια του φρέσκου χυμού που θα παρασκευάζουμε μόνοι μας ρίχνοντας στο μπλέντερ ένα μεγάλο τσαμπί σταφύλι.

BΗΜΑ-D, 28.9.2003



Η πολλή δουλειά... τρώει τον ελεύθερο χρόνο των Ελλήνων

Σκεδόν ένας στους δύο Έλληνες (48%) δηλώνει ότι αφιερώνει περισσότερο χρόνο στην εργασία του απ' ό,τι στη διασκέδασή του, το 36% αφιερώνει τον ίδιο χρόνο σε εργασία και διασκέδαση, ενώ μόνο το 14% αφιερώνει περισσότερο χρόνο (κατά δήλωσή του) στη διασκέδαση. Αυτό είναι το συμπέρασμα διεθνούς έρευνας της GfK Market Analysis, σύμφωνα με την οποία οι Έλληνες εμφανίζονται να εργάζονται περισσότερο από τους Γερμανούς, μόλις το 34% των οποίων δηλώνει ότι εργάζεται περισσότερες ώρες από τον χρόνο διασκέδασης. Αντίθετα, οι Πορτογάλοι δηλώνουν σε ποσοστό 63% ότι εργάζονται περισσότερες ώρες απ' όσες αφιερώνουν στη διασκέδασή τους.

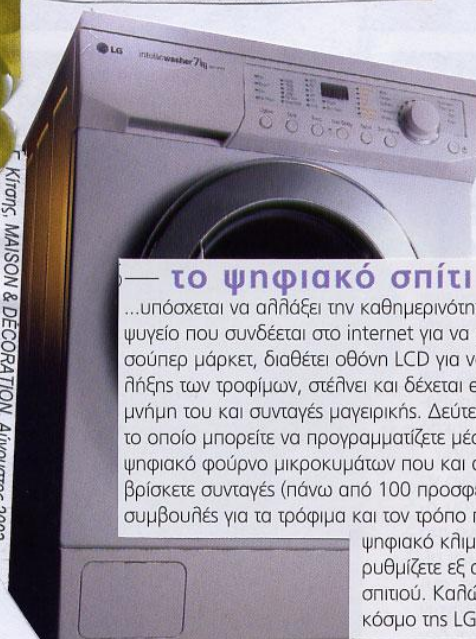
Στην Ελλάδα, το μεγαλύτερο ποσοστό των ερωτώμενων (84%) δήλωσε ότι περνάει τον περισσότερο ελεύθερο χρόνο του στο σπίτι παρά με την τηλεόραση, το ραδιόφωνο ή ένα καλό βιβλίο. Άλλες αγαπημένες ασχολίες αποτελούν οι βραδινές έξοδοι σε εστιατόρια και κλαμπ (35%) καθώς και ο κινηματογράφος (27%).

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ, 9.9.2003

2

Κίτρις, MAISON & DECORATION, Αύγουστος 2003

3



— το ψηφιακό σπίτι του σήμερα...

...υπόσχεται να αλλιάξει την καθημερινότητά σας. Πρώτον, με το ψηφιακό ψυγείο που συνδέεται στο internet για να μπορείτε να κάνετε παραγγελίες σε sites σούπερ μάρκετ, διαθέτει οθόνη LCD για να παρακολουθείτε τις ημερομηνίες λήξης των τροφίμων, στέλνει και δέχεται e-mail, ενώ μπορεί να αποθηκεύσει στη μνήμη του και συνταγές μαγειρικής. Δεύτερον, με το ψηφιακό πλυντήριο ρούχων το οποίο μπορείτε να προγραμματίζετε μέσω του διαδικτύου. Τρίτον, με τον ψηφιακό φούρνο μικροκυμάτων που και αυτός συνδέεται στο internet για να βρίσκετε συνταγές (πάνω από 100 προσφέρονται ήδη), πληροφορίες και συμβουλές για τα τρόφιμα και τον τρόπο παρασκευής τους. Τέταρτον, με το ψηφιακό κλιματιστικό που είναι δικτυωμένο για να ρυθμίζετε εξ αποστάσεως τη θερμοκρασία του σπιτιού. Καλώς ήλθατε στον υπέροχο ψηφιακό κόσμο της LG Electronics. www.lge.com